

**Tymoteusz Karpowicz**

**Perėjimas per raudonąjį mišką**

kaip įmanydamas  
glausčiau  
supraski tą mišką  
ir kuo rečiau  
savo kūną  
tame miške  
iš atvirų gyslų  
išeinantį  
kamienu daugiu  
ir ugnies glaustumą  
dėl plaukų atsiminki  
kaip ji galvas  
iš raudonų šalių užmanė  
nuo pečių trūkinėjančius  
vėrinius  
tai per rankos laisvumą  
atskirybėj  
byrėjo eglės  
iš rankovės  
ir pirmam pasitaikiusiam  
plyšyje strėnų  
stojos būkai aukščiau  
iki kelių  
ir kai kas nors atskleidė  
širdį šauti skersai  
jau užvėrė ją  
šakų plakimas  
net prasiskyrė  
kūnas ligi dugno  
prieš kietą mišką  
po priešpaskutinio

medžio  
ne per tankų  
ir mozės balsas  
žengė gilybėn  
burnos medžiais užaugusios  
retam žodžiui

į tą mišką  
rankas skaičiuojantį  
sudegusiais kojų  
pirštais iš pelenų  
išbarstytų  
šiandien įžengia tankiai  
uogos  
vaikų susirinkti

### **Iš abiejų pusių**

vienoj galvos pusėj  
kaspinas dar riša ranką  
o jau iš kitos rankos  
našlės kaselė ieško šalies  
po ta pačia galva

per vieną koją  
dar nubėga griova  
į plukes batelyje  
dėl nieko  
o jau nuo kitos kojos  
batas nenuslenka  
laiptais  
be lazdelės

už vieną akį

dar atiduoda saulė  
visas valtis vandeny  
paišytas  
už antrą juodu irklu  
sugrėbia vyzdžio blakstieną  
iš ežerėlio akies tarsi  
išbrauktą

ir tarki žodžius  
greičiau nei ausys  
skersai

ir už rankų  
iškart vietoje griebki  
kryžium

### **Broliai prie ugnies**

išsiplaikstę dūmai  
neaiškiai paišosi  
palei kojas  
vynioja nuo savęs  
ugnį  
visai suanglėjusią  
paskui anglimi užbraukia ugnį  
į pelenus  
dabar esame lygūs  
broliai iš po pelenų  
ir po laiko

mūsų šonai šiluma užžėlė  
anoje pusėje  
kuri su manim auga

## **Giesmės laukimas**

(riebios lakštingalos)

slegia neatgiedotą šaką  
lakštingala riebi ligi pat gomurio  
pasitėpė aliejais ir nepaima  
giesmėj tos šakos  
vėl lesa aplinkui snapais

nušauti ją  
per garsu būtų  
palikti kaip tupi  
per tylu  
dabar nugeria  
iš visų pusių  
į mane

katinas manyje  
ar stradivarijus  
dar mąstau  
kramtydamas šaką  
glostydamas šaką  
nematydamas šakų  
pro ašaras  
ir seiles

Iš lenkų kalbos vertė Vytas Dekšnys